

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 2 (1907)  
**Heft:** 87

**Artikel:** Tanger et le Maroc  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-257041>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

POUR TOUT AVIS  
et communications  
S'adresser  
à la rédaction du

# LE PAYS

Pays du dimanche  
à  
Porrentruy  
—  
TELEPHONE

## DU DIMANCHE

Supplément gratuit pour les abonnés au PAYS

### Tanger et le Maroc

Qui eût cru, il y a quelques années, qu'on s'intéressait tant à ce pays dont le nom revenait si rarement dans la presse et qui joue aujourd'hui un rôle si important dans les préoccupations européennes? Peu de Suisses ont eu l'occasion de s'y rendre. Aussi ne sera-t-il pas sans intérêt pour nos lecteurs de les entretenir, un moment, de ce pays.

Quand vous voyagez dans l'Océan, à destination de Tanger, de loin cette ville apparaît comme une petite tache blanche d'un aspect agréable, qui scintille aux premiers feux du jour entre une grande plage de sable jaune, et une pointe abrupte et sombre qui est le cap Spartel. En approchant, cette tache blanche s'élève au-dessus de la mer, et vous trouvez un certain charme dans la vue de ces maisons couvertes de terrasses dont le badigeon à la chaux est renouvelé au moins tous les ans, et qui piquent une note éclatante entre le bleu du ciel et l'azur de la mer.

Mais approcher n'est pas toujours facile. Il n'y a pas de port à Tanger. La ville occupe le fond d'une vaste baie ouverte largement au Nord, dans une presque île qui s'avance symétriquement au devant de la Pointe d'Europe sur laquelle les Anglais ont édifié Gibraltar. Si donc le vent souffle avec force du Nord, de l'Ouest ou du Nord-Ouest, il se peut fort bien qu'on ne puisse mettre un canot à la mer, et vous restez sur votre paquebot en vue de la terre promise, sans y pouvoir aborder. Le navire parfois

est contraint de repartir sans avoir débarqué passagers et marchandises et l'on conçoit que cette situation ne fait l'affaire de personne.

Préoccupée de ces difficultés, une grande Société avait envoyé là-bas un éminent ingénieur, afin d'étudier la construction d'un môle qui eût formé un abri tutélaire. La politique que l'on connaît, s'est jetée à la traverse. Qu'est-il advenu des sondages exécutés, des travaux préparés? Rien de plus simple. On a donné la concession à l'Allemagne.

Lorsqu'on peut descendre à terre, on aborde au warf, sorte de plateforme à claire-voie portée par des pilotis métalliques. Là, moyennant finance, vous pouvez débarquer au Maroc. Mais, quand je parle de finance, il faut bien s'entendre et c'est assez compliqué en ce pays. Pour passer sur le warf, il en coûte 25 centimes, ce n'est pas excessif. Toutefois comme Tanger est une ville cosmopolite par excellence, vous pouvez payer en monnaie française, ou en monnaie espagnole laquelle perd 30 0/0 sur l'argent français, ou en monnaie marocaine, qui perd elle, encore 25 0/0 au moins sur l'argent espagnol, si bien que, finalement, les 25 centimes se réduisent à fort peu de chose, et toutes les fois que vous achèterez quelque objet à Tanger — où d'ailleurs il semble difficile de faire des folies — il faudra bien prendre garde à ce change un peu compliqué et fort avantageux.

En quittant le warf, on se trouve sur le port, si l'on peut donner ce nom à une sorte de plage sablonneuse fort resserrée où les bateaux viennent s'échouer, tandis qu'une foule grouillante, hurlante et dépenaillée

s'empresse à décharger les marchandises, puisque la mer, aujourd'hui élément, a permis les abords de la ville.

Tanger est une ville close de toutes parts, ou peut s'en faut par une enceinte fortifiée, ou qui le fut jadis. Il faut que tout, bêtes, gens et marchandises, passent sous la Porte de mer, et ce n'est pas toujours commode. L'Arabe ne se dérange jamais. Il ignore sa droite et sa gauche, et il pousse devant lui, sans souci des autres, ses bourriquets horriblement chargés, qui, n'ayant ni mors ni brides, vont à leur guise.

Le costume européen est rare à Tanger, où l'on ne voit guère que des Arabes. Cependant il y a une petite colonie française, une société espagnole, quelques Anglais et fort peu d'Allemands. Tout ces étrangers ont entendu faire bande à part et chacune de ces nationalités a son consul, sa banque, son bureau de poste. Pour les philatélistes, c'est un pays béni du ciel; il y a là quatre ou cinq collections de timbres à former en un instant.

Il y a en réalité deux rues à Tanger. L'une, la rue des Chrétiens, va de la Porte de Mer au grand Sokko; c'est la plus importante, la plus animée, la seule vivante. L'autre rue, qui comprend des impasses, des détours singuliers, des masures invraisemblables, va de la première à la Kasba. Ce qui reste après cela ne se compose que de ruelles sales et sombres, où le soleil pénètre à peine, où l'odorat est mis à une rude épreuve, où les ordures s'étalent sans la moindre discrétion.

Tanger n'est pas précisément joli, et pourtant Tanger à son charme. Celui qui met le pied en Afrique pour la première fois, celui

Feuilleton du Pays du dimanche 4

### Fleur-de-Mai

par Adolphe Ribaux

IV.

Mais avant d'aller revoir ce lieu presque sacré pour lui, il voulait saluer la petite ferme où Line habitait. Elle n'était pas loin. Une bifurcation du sentier, et il y fut en un quart d'heure.

C'était une maison bien humble, mais autrefois d'aspect agréable par sa bonne tenue, toute blanche, sous son toit de tuiles brunes, dans un cadre de sapins noirs.

Il eut de la peine à la reconnaître. Combien elle était transformée, et de triste façon! On y remarquait du laisser-aller, de la négligence.

Prosper eut l'impression que bien des choses devaient y avoir changé, et une curiosité le prit d'en savoir davantage.

En cet instant, un garde-forestier surgit par la traverse. Il faisait une ronde. Des coupes frauduleuses s'étaient produites depuis quelque temps, et on avait redoublé de surveillance.

— Vous, monsieur Vignal! s'écria en riant le garde, qui mangeait à l'auberge et y avait rencontré parfois Prosper... Vous ne venez pas vous faire mettre à l'amende, j'espère?

— Non, mon ami, je jouis seulement de la belle nature et du beau matin; mais, dites-moi, ce sont toujours les époux Salvat qui habitent cette maison!

— Oh! ils sont morts depuis longtemps! La ferme a été achetée par Line, vous savez bien, Line Clochat, qu'on surnommait Fleur-de-Mai. C'est elle que vous venez de rencontrer: vous ne l'avez donc pas reconnue?

Il sembla à Prosper qu'on lui assénait un coup sur la tête et ses jambes vacillèrent.

— Moi? j'ai rencontré Line Clochat, quand donc, s'il vous plaît?

— Tout à l'heure... je l'ai vue de loin qui vous saluait. Elle non plus, sans doute, ne vous a pas reconnu, sans quoi elle se serait arrêtée... Oui, cette femme avec deux enfants... Ah! dame, cela change, un mariage malheureux, avec un propre à rien, un ivrogne, qui gaspille le plus clair de votre bien, et vous laisse veuve avec des mioches et presque dans la misère... La belle Line en a vu des rudes, et il faut trimer dur pour gagner le pain quotidien. Elle va en journée, les enfants ramassent des *simples* pour le pharmacien de la ville voisine, des fraises, des myrtilles... Ça vivote péniblement.

— Au revoir, Francisque, dit Vignal, écourtant la conversation, je crois que midi approche...